Рабочая группа по журавлям Евразии
Институт проблем экологии и эволюции им. А.Н. Северцова
Российской академии наук

Crane Working Group of Eurasia
Severtsov' Institute of Ecology and Evolution Russian Academy of Science

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ЖУРАВЛЯМ ЕВРАЗИИ

№ 15

NEWSLETTER OF CRANE WORKING GROUP OF EURASIA

15

Москва – 2020

Moscow – 2020

ISBN 978-5-85941-486-4

Информационный бюллетень Рабочей группы по журавлям Евразии. 2020. №15. М., 246 с.

Ответственный редактор: Е.И. Ильяшенко

Рецензенты: А.Ф. Ковшарь, А.Л. Мищенко

Редакция английского текста: Б. Пфистер

Фото на передней обложке С.М. Слепцова: стерхи восточной популяции на месте миграционной остановки в Национальном природном резервате Момоге, Китай, 2007 г.

Фото на задней обложке С.М. Слепцова: стерх восточной популяции на местах гнездования в Якутии, Россия (верхнее) и Юфей Джиа: стерхи восточной популяции на месте зимовки на оз. Поянг, Китай (среднее и нижнее)

Утверждено к печати Ученым советом Института проблем экологии и эволюции им. А.Н. Северцова Российской академии наук

Newsletter of the Crane Working Group of Eurasia. 2020. #15. Moscow, 246 p.

Executive Editor: E. Ilyashenko

Reviewers: A.F. Kovshar, A.L. Mishchenko

Editing of English text: B. Pfister

Photo on the front cover by S. Sleptsov: Siberian Cranes of the Eastern population at the migration stopover in Momoge National Nature Reserve, China, 2007

Photo on the back cover by S. Sleptsov: a Siberian Crane at breeding grounds in Yakutia, Russia (upper), and by Yifei Jia: Siberian Cranes of the Eastern population at wintering grounds on the Poyang Lake (middle and lower)

Approved by Scientific Council of Severtsov' Institute of Ecology and Evolution Russain Academy of Science

© Рабочая группа по журавлям Евразии
© Crane Working Group of Eurasia

IX Европейская конференция по журавлям в Аржузане, Франция

Е.А. Мудрик[1], Е.И. Ильяшенко[2], К.А. Худякова[3], К.А. Постельных[4], Т.А. Кашенцева[4]

[1]Институт общей генетики им. Н.И. Вавилова РАН, Москва, Россия,
E-MAIL: MUDRIK@VIGG.RU
[2]Институт проблем экологии и эволюции им. А.Н. Северцова РАН, Москва, Россия
[3]Ивановский государственный университет, Иваново, Россия
[4]Окский государственный природный биосферный заповедник, Рязанская область, Россия

С 3 по 7 декабря 2018 г. в Национальном природном заповеднике в Аржузане, расположенном на юго-западе Франции в провинции Аквитания, состоялась IX Европейская конференция по журавлям. В ней приняли участие исследователи из 24 стран мира, причем география участников значительно расширилась по сравнению с предыдущими конференциями. Так, впервые в Европейской конференции участвовали ученые из Израиля, Южной Африки, Кении, Монголии и Китая (рис. 1). В совещании участвовали девять членов Рабочей группы по журавлям Евразии из России и Украины.

Основной блок устных презентаций был посвящен изучению европейских популяций серого журавля: биологии, миграциям, телеметрии и мечению, лимитирующим факторам (линии электропередач, ветровые турбины) и взаимодействию человека с журавлями в сельскохозяйственном секторе, а также в экологическом и культурном аспектах. В целом отмечен рост численности гнездящихся, мигрирующих и зимующих журавлей в разных европейских странах (Швеция, Германия, Франция, Испания, Венгрия), а также положительная динамика реинтродукции вида в Великобритании и возможность формирования гнездящейся популяции в Бельгии. С использованием GPS-GSM-логгеров представлены интересные данные об ответвлениях восточноевропейского пролетного пути серого журавля, однако, много новой информации об особенностях миграции журавлей западноевропейского пролетного пути получено и с помощью мечения птиц комбинациями цветных колец. В биологии вида сделаны наблюдения о том, что некоторые птицы могут часто менять партнеров для размножения, в том числе ежегодно. В большей степени, это свойственно самкам, прогоняющим больных или старых самцов. Показано, что самки больше насиживают кладку в сумеречное, ночное и утреннее время, таким образом больше инвестируя в потомство, чем самцы, однако самцы больше вовлечены в защиту территории и кладки. Дневные хищники – вороны, ночные – лисы и интродуцированные американские еноты в равной степени представляют угрозу кладкам, и только индивидуальный опыт родителей позволяет поддерживать репродуктивный успех се-

Рис. 1. Участники IX Европейской конференции по журавлям. Фото Н. Батбаяра
,Fig. 1. Participants of IX European Crane Conference. Photo by N. Batbayar

рых журавлей. Показана генетическая однородность европейских популяций серого журавля по ядерным молекулярно-генетическим маркерам. Обсуждались перспективы сосуществования сельского хозяйства и журавлей с соблюдением интересов фермеров и сохранение мест гнездования, миграционных остановок и зимовок серого журавля в Европе. Для некоторых стран сделаны выводы, что изменения в аграрной политике могут привести к снижению численности вида на пролете и зимовках (Венгрия, Испания). Выдерживать обоюдные интересы удается таким странам, как Швеция, Германия, Франция, Израиль. Отдельно состоялся семинар по использованию разных типов передатчиков и способов их крепления на птицу.

В блоке докладов, посвященных другим видам журавлей, обсуждали их статус и численность в мире; успех реинтродукции американского журавля; программы по сохранению африканских видов (сережчатого, восточного и западного венценосных журавлей и журавля Стэнли); молекулярно-генетические исследования красавки, серого и даурского журавлей в России, а также работы по сохранению генофонда стерха в искусственно созданных условиях; результаты GPS-GSM-мечения и изучения миграции азиатских видов журавлей – даурского, японского, стерха, черношейного, а также серого журавля и красавки в азиатской части ареала и красавки прикаспийской гнездовой группировки из европейской части ареала.

Конференция прошла в дружественной продуктивной обстановке. Участники могли наблюдать вечерние и утренние разлеты журавлей, места ночевок и кормежек (рис. 2, 3). После конференции организована экскурсия в Аркашонский залив, во время которой с моря можно было наблюдать 50-тысячные стаи зимующих черных казарок, а также колпиц, куликов, скопу; залив знаменит своими устричными фермами (3, 4, 5). Экскурсия завершилась поездкой на дюну Пила – самую большую и протяженную в Европе (рис. 6), а конференция – плодотворными итогами и решением о проведении следующего совещания в 2022 г. в г. Тарту, Эстония.

Рис. 2. Серые журавли прибывают на место ночевки в Национальном парке Аржузан. Фото Е. Мудрик

Fig. 2. Eurasian Cranes arriving at the roosting site in Arjuzanx National Park. Photo by E. Mudrik

Рис. 3. Экскурсия по Аркашонскому заливу. Фото Е. Мудрик

Fig. 3. Sea trip to Arcachon Bay. Photo by E. Mudrik

Рис. 4. Джордж Арчибаль, со-основатель Международного фонда охраны журавлей, и Ален Сальви, президент Европейской Рабочей группы по журавлям. Фото Е. Мудрик

Fig. 4. George Archibald, co-founder of International Crane Foundation, and Alain Salvi, President of the European Crane Working Group. Photo by E. Mudrik

Рис. 5. В Аркашонском заливе выращивают устриц (a), здесь зимуют тысячные стаи черных казарок (b). Фото Е. Ильяшенко

Fig. 5. In Arcachon Bay there are local oysters farms and thousands Brant Geese. Photo by E. Ilyashenko

Рис. 6. Экскурсия на дюну Пила – самую большую и протяженную в Европе. Фото Е. Ильяшенко

Fig. 6. The excursion in the largest and longest dune in Europe named Pilat. Photo by E. Ilyashenko

IXth European Crane Conference in Arjuzanx, France

E.A. Mudrik[1], E.I. Ilyashenko[2], E.A. Khudyakova[3], K.A. Postelnykh[4], T.A. Kashentseva[4]

[1]Vavilov Institute of General Genetics RAS, Moscow, Russia

E-mail: mudrik@vigg.ru

[2]A.N. Severtsov Institute of Ecology and Evolution RAS, Moscow, Russia

[3]Ivanovo State University, Ivanovo, Russia

[4]Oka State Nature Biosphere Reserve, Ryazan Region, Russia

The IXth European Crane Conference was held from 3 to 7 December 2018 in the Arjuzanx National Wildlife Reserve located in the south-west of France in Aquitaine. Crane researchers from 24 countries including the first-time participants from Israel, South Africa, Kenya, Mongolia and China attended the conference (Fig. 1). Nine members of Crane Working Group of Eurasia from Russia and Ukraine also participated at the conference.

The main unit of oral presentations was devoted to the study of European populations of the Eurasian Crane: their biology, migration, telemetry and banding, threats (electric power lines, wind turbines etc.), influence of human disturbance and agriculture, ecological networks and cultural aspects of human activities. In general, the number of breeding, migrating and wintering cranes in different European countries (Sweden, Germany, Spain, and France) has been increasing as well as the successful reintroduction of Eurasian cranes in the Great Britain and the possible appearance of a breeding population of the species in Belgium. New data of unusual routes in Eastern European flyway were obtained using GPS-GSM-loggers and traditional color banding. Observations of

frequent changing of breeding partner changes at all stages of the Eurasian Cranes' life (mainly initiated by females) was reported in the biology section. Egg incubation during night, dawn and early morning was shown to be carrying carried out mainly by females who invested more to in their offspring while males had the main role in defending the breeding territory. Daytime avian (ravens) and nighttime (foxes and raccoons) predators were equally responsible for the loss of Eurasian Crane clutches loss. Genetic homogeneity of the European populations of the species was reported on the basis of nuclear molecular genetic markers. Discussion of agricultural management and cranes' key breeding, migration stopover and wintering grounds conservation in Europe took place in the section concerning of the Eurasian Crane and human activity. It was emphasized that changes in agricultural technologies may have a negative effect on the cranes' numbers during migration (Hungary) and wintering (Spain). Mutual interests of farmers and cranes were considered in order to maintain a positive outcome in such countries as Sweden, Germany, France, and Israel. A special seminar on GPS-tagging and the use of different types of transmitters and how to attach the trackers was also held.

The unit on cranes of the world was devoted to the different crane species, their status and their numbers; reintroduction programs (the Whooping Crane); conservation programs (Wattled, Blue, Grey-crowned and Black-crowned Cranes of Africa); molecular genetic studies of Demoiselle, White-naped, Eurasian cranes in Russia as well as gene pool conservation of the Siberian Crane in captivity; GPS-GSM-tagging and migration studies of the White-naped, Red-crowned, Siberian, Black-necked, Eurasian and Demoiselle cranes in the East Asian and the Demoiselle Crane from the Caspian breeding group in the European part of its breeding range.

The conference was held in a friendly and fruitful climate. The participants were able to observe the evening and morning cranes fly and their feeding and sleeping habitats (Fig. 2). During a sea trip to Arcachon Bay, the participants observed a 50,000 wintering Brant Geese and other birds such as spoonbills, sandpipers, osprey, and tried fresh oysters from local farms on the ship deck (Fig. 3, 4, 5). The excursion continued to the largest and longest dune in Europe named Pilat. The venue for the European Crane Conference in 2022 will be Tartu, Estonia.

VII совещание Совета Международной сети по сохранению японского журавля, Пекин, Китай

Е.И. Ильяшенко[1,3], Ю.С. Момозе[2,3]

[1,3]Институт проблем экологии и эволюции им. А.Н. Северцова РАН, Москва, Россия
E-MAIL: EILYASHENKO@SAVINGCRANES.ORG
[2]НПО Сохранение японского журавля, Хоккайдо, Япония
[3]Международная сеть по сохранению японского журавля

Во время Международной конференции «Разработка долговременной стратегии и плана действий по сохранению угрожаемых видов журавлей и их местообитаний на Восточноазиатском пролетном пути», 21 ноября 2019 г. в Пекине проведено VII совещание Совета Международной сети по сохранению японского журавля (International Red-crowned Crane Network (IRCN). При отсутствии Президента, в соответствии со статьей 3.4. Миссии IRCN, совещание вел вице-президент. Участники совещания – Елена Ильяшенко, вице-президент; координаторы и заместители координаторов каждой региональной Сети по японскому журавлю: Фавен Чан (Fawen Qian) и Хонфей Зу (Hongfei Zou), IRCN Китая; Куниказу Момозе (Kunikazu Momose), IRCN Японии; Кисап Ли (Kisup Lee), IRCN Кореи; Олег Горошко, IRCN России и представитель Международного фонда охраны журавлей Лиинь Су. В совещании также приняли участие Джордж Арчибальд (George Archibald), член Совета директоров IRCN, и Клер Миранде (Claire Mirande) и Симба Чан (Simba Chan) в качестве гостей.

До совещания Юлия Момозе, президент IRCN, распространила информацию о результатах международного учета японского журавля зимой 2018/2019,